

D-8127

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

S. M. REGISTRY  
No. 3. B. D. 827

Gordon Road 24 Police Station

December 1st, 1937

Crime Register No. 707/37.

Diary Number 1.	(Sheet No. 1.)	Nature of Offence:—	25.
Time at which investigation begun and concluded each day	1 p.m. - 5 p.m. 1/11/37.	Places visited in course of investigation each day.	Scene of offence. 532 Avenue Joffre.

### RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	No. 45 Yenping Terrace, Yenping Road.
Time and date of offence.	Between 15th November and 1st December 1937.
" " " reported.	12/30 p.m. 1/11/37.
Name, occupation and address of complainant.	Chen Chung Ming, Sub-Inspector, Gordon Road Station & several others at present unknown.
Number of criminals with full individual description.	<p><u>Three arrested &amp; charged.</u></p> <p>1. <u>Lee Yeh Kyi</u> (李学溪), 22, Soochow, S/Unemployed, N.F.A.                  2. <u>Ying Kya Zui</u> (邢家柱), 19, Soochow, M/engraver, No. 5 Tsing Cheng Fong, Kwangse Road.                  3. <u>Kao Tsong Shu</u> (高宗修), 18, Shanghai, 36 Hyeu Foo Li, Whangung Road, French Concession.</p> <p><u>Two not arrested.</u></p> <p>1. <u>Kan Yeh Tsing</u> (靳叶清), 21, Szechow, N.F.A.                  2. <u>Xia Sze Yee</u> (谢诗秋), 20, Shanghai, 432 Chengtu Rd.</p>
Arrests.	Two by U.B. One by Detectives.
Classification of property stolen.	- Value \$
Classification of property recovered.	- Value \$
<p>In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.</p> <p>(a) Time and date body was discovered.                  (b) Position, appearance and marks on body.                  (c) Apparent cause of death.                  (d) Motive if known.</p>	<p>ST. 2/12.</p> <p>2/12.</p>
<p>Full Details of Method used in Committing offence.</p> <p>In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (a) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.</p> <p>(e) Mode of entry, including manner of approach to premises.                  (f) Means used (tools etc.)                  (g) Character assumed by criminal, and story told, etc.                  (h) Mode of escape: and description.                  (i) Particulars including dog, pertaining of food etc.</p>	<p>M.O. Frankly obtaining contributions on the pretext that they were collecting on behalf of the National Chinese Relief Service (N.C.S.) when actually they were converting such money to their own use.</p>

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises?
- (k) Are they all "old" servants?
- (l) If not, what was their last employment and for how long?
- (m) What was their "character"?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
- (o) Are old servants suspected?
- (p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 12.30 a.m. 1/12/37, S.I. Chen Chung Ming (陈中明) (Gordon Road), telephoned the station from his home at 45 Yeping Terrace, Yeping Road, stating that he was detaining two male Chinese at his home suspecting them to be fraudulently soliciting contributions for comforts for the Chinese Army.

Detectives were dispatched to the scene and brought to the station the 1st and 2nd described on Sheet 1. The 1st described was wearing an armband bearing the characters of the "National Crisis Youths Service Group", and in his possession was found a contribution receipt book bearing the stamp of the same organization.

From enquiries made by D.S.I. Cumming, D.S. I. Chu Meng Wei and C.D.C. 229, it was ascertained that the 1st described was a collector employed by the above organization at 421 Kwangso Road until 18th November 1937, on which date it voluntarily wound up its affairs. He was at that time in possession of an armband and two receipt books which he failed to return. Since that date he admits that on diverse dates he, in concert with one or other of the persons described on Sheet 1, collected the sum of about \$50.00 from various households in the Settlement and divided the proceeds with his accomplices. A correct check-up cannot be made, however, as the receipt book stubs contain many fictitious names and amounts contributed which the suspect himself entered with a view to impressing his victims. As the stubs bear no


787/37.

1/3.

25.

addresses, it is difficult to separate the fictitious from the genuine donors. The 2nd described denies being concerned, but it is obvious under the circumstances, that he was acting in collaboration with the 1st. The 3rd accused was arrested on information supplied by the suspects at 502 Avenue Joffre, French Concession with the assistance of the French Police. He was also a collector for the "National Crisis Youth Service Group", and admits that he was concerned with the 1st accused in fraudulently collecting such contributions, on several occasions since 15th November, 1937.

The 4th and 5th accused were also implicated by the suspects, but all attempts to effect their arrest have so far been unsuccessful. Meanwhile the arrested persons are charged with fraud, and a short remand will be applied for in the hopes of arresting those still at large.

  
D.S.I.

D.S.O. "B" Division.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.I. Special Branch *18/11/37*

REPORT

Date *November 18, 1937*

Subject (in full) Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group.

Made by D.S. Hocking

Forwarded by

*C Crawford D.*

No. 421 Kwangse Road, the former address of the above organization, was visited on November 17, by Inspector White and D.S.I. McPhee of Louza Station and D.S.I. Shih and the undersigned from Special Branch. It was ascertained from Mr. Chen Doo Lee, (陳多利), second-landlord of the premises, that the organization had removed from Shanghai about a week previously, no documents of any description being left behind.

*D. S. Hocking*  
D. S.

D.C. (Special Branch).

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.****Registration Form for Organizations.**

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

- Shanghai Municipality National Crisis Youth's
- Name of Organization Service Group.
  - Address 421 Kwangse Road.
  - Object To render first aid services & convey comforts to Chinese troops.
  - (a) Date of formation 15/8/1937 (b) Date of Inauguration 1/9/1937.  
Headmaster of the International Foreign Language Institute, Lane 1292, 7 Avenue Edward VII.  
(closed following the outbreak of local hostilities.)
  - Promoters: Name Zung Kuh-wen Occupation  
Home address 1422 Avenue Edward VII (Tel. 33055).  
Business address Nil.
  - Committee: Name Nil. Occupation
  - Sub-Offices, if any: Address Kading, Nanziang and Soochow.  
Officer-in-charge Shing Ye (Kading), Chen Fee (Nanziang) and Chen Tsao-dzu (Soochow).
  - Total membership expected 153  
Profession of members in general Students.  
Membership fee No.  
Subsidies supplied by the Cantonese Fellow Countrymen's Association and a number of individuals.
  - Proposed activities To render first aid services, convey comforts to Chinese troops and serve as messengers for hospitals for wounded soldiers.
  - Registered by Tangpu and/or City Government  
Serial No. and Date of certificate issued No.223 & No.244 (duplicate issued by the Bureau of Social Affairs dated 30/8/1937.

Signed Zung Kuh-wen.  
Promoters.

Date November 12, 1937.

Zung Kuh-wen.  
Chairman.

**Recommendation of Special Branch.**

Report attached.

No objection  
~~Refusal recommended:~~

Endorsed  
P.A. to D.C.

*C. Crawford* 14/11  
Officer i/c S. I.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

## 公共租界警務處

## 團體登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 團體名稱 上海市團難青年服務團
2. 地址 廣西路四二一號
3. 宗旨 救護慰勞
4. (甲) 組織日期 八月十二日  
(乙) 成立日期 九月一日
5. 發起人姓名 鄭克文 職業 長老外國語專修學校校長
6. 主席姓名 、 職業 、  
住址 愛及里路一四二二號 電話三三〇五五號  
辦公處 、
7. 委員或理事姓名 團長制 職業 、
8. 分會地址 嘉定 南翔 蘇州  
負責人 忻葵 陳維 陳左治
9. 會員人數 六百五十三人  
會員之普通職業 學界  
會費 、  
補助金 、
10. 擬舉辦之事業 救護 慰勞 交通
11. 曾向市黨部或市政府登記否 已承請登記立案  
登記證號碼及日期 八月廿日 第244-223(社會局)

發起人 簽名蓋章

鄭克文日期 廿六年十一月十二日

主席 簽名蓋章

鄭克文

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 81-37  
27-10-37

S.1, Special Branch. ~~Stanbrook~~

REPORT

Date. October 29, 1937.

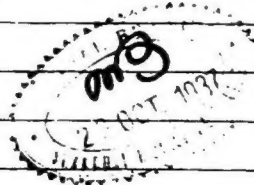
Subject Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group - to  
solicit contributions for the soldiers in Chapei.

Made by C.D.I. Sih Tse-liang. Forwarded by C. D. I.

In connection with the house-to-house visit by members of the Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group (國難青年服務團) in the afternoon of October 28 for the purpose of soliciting contributions for the purchase of cakes for the Chinese soldiers now holding out in a godown of North Thibet Road, it is learned that in all \$34.60 was raised and later remitted to the Chinese Chamber of Commerce which organization will arrange for the purchase of food stuff and its transmission to the soldiers. It is not known how the Chamber of Commerce propose to deliver the articles.

C. D. I.

D.C. (Special Branch).



S.1.

K.M.

S.1.

30/10

Noted  
C. 30/10



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1. Special Branch *18727*

REPORT

Date *28* October *28*, 19 *37* /

Subject (in full) Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group -  
to solicit contributions for the soldiers in Chapel.

Made by C. D. I. Sih Tse-liang Forwarded by *C. Glanfield*

Members of the Shanghai Municipality National Crisis  
國難青年服務團  
Youths' Service Group, with office at 1422 Avenue Edward VII,  
(Chengtou Road) will visit houses and shops from 2 p.m. October  
28, for the purpose of soliciting contributions for the  
purchase of cakes for Chinese soldiers now besieged beyond  
the northern boundary of the Settlement, off Thibet Road.

*Dist: -*

*D.O. A.*

*B.*

*Sih Tse-liang*

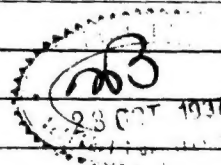
C. D. I.

*DBR 28/10*

D.C. (Special Branch).

*Watch this. How do they  
expect to get the cakes in?*

*S.1.  
Transmitted  
DBR*



*28/10*

October 21, 1937.

Afternoon Translation.

The "Kuo Nai Tsing Nyi" (國難青年), a weekly, Volume 1, Issue No. 2, published on October 17 the following article written by one Tsai Yu-hong (柴元洪) :-

DEVELOPMENTS BROUGHT ABOUT BY OUR EXTENSIVE PROPAGANDA  
ON THE ANNIVERSARY OF NATIONAL INDEPENDENCE DAY

All of us, seven in number, assembled on a certain street before 8 a.m. that day (the National Independence Day) despite the heavy rain. We all carried booklets, slogans, posters, banners and other articles for our propaganda work on that day, the anniversary of the Double Tenth.

On our way to the waterworks refugees camp and just as we were posting up slogans and distributing manifestoes at the intersection of Chengtu Road and Avenue Foch, a black vehicle suddenly dashed towards us and we were forced to scatter. In the meantime, a certain Chinese, under the protection of the foreign "lords," haughtily approached and shouted to us: "Hello, friends! This is a British Settlement. How dare you create disturbance to the menace of the order of the Settlement?"

"We do not care whether our action constitutes a disturbance or not," retorted one of our comrades named Chiang (蔣). "We only know that this is Chinese territory, therefore, why should we not post slogans inasmuch as the posting of handbills and slogans does not constitute an offence? My friend, have you no warm blood? Are you not a Chinese? Can you remain looking on patiently at the invasion of your country by the enemy? The whole nation is at present waging a war of bitter resistance against the enemy! My friend, please mind your own business!"

"What, mind my own business!" replied the man under foreign protection. "Have I not the right to interfere?....Huh! Speak no more; go to the Station!"

"Alright," we all shouted.

We unhesitatingly jumped on the car, because we had nothing to fear for we were working for our country.

Upon arrival at the Station, we were subjected to an unnecessary interrogation and were thus deprived of our freedom for no less than four hours in the Charge Room, but it in no way weakened our determination.

"Had we committed any offence? No, we had done nothing offensive. Then, how was it that we could be arbitrarily arrested?"

I cannot find an appropriate reply. Only those who are spineless and soulless can know the reply.

After we had been released, we made our way to the waterworks refugees camp on XI Road.

National Herald and other local newspapers :-

RELIEF OF UNEMPLOYED WORKERS

At the request of the Ministry of Industry, the Shanghai City Government has instructed the Social Affairs Bureau to undertake the registration of workers who had lost their employment through the suspension of operations by local factories upon the outbreak of the hostilities in Shanghai and to devise ways and means for their relief.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch, Station,

REPORT

Date October 13, 1937.

Subject Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group.

Made by Clerk Liao Chung Chien Forwarded by

The Shanghai Municipality National Crisis Youths' Service Group, No.1422 Avenue Edward VII, which came into existence in August, 1937, (Vide attached extract from Daily Intelligence Report dated 27/8/37) has organized five branches at the following addresses:-

	Address	Chief of the Branch
1st Branch	No.1292 Av. Ed. VII.	Kiang Zang Soong (江長松).
2nd "	Carlton Dance Hall, corner of Yu Ya Ching and Foochow Roads.	Leu Ming Wei (樓民偉).
3rd "	No.7 Chun Loh Tsung (內樂部), Av. Ed. VII.	Tau Lu Teh (朱瑞德).
4th "	No.114 Weihaiwei Rd.	Loh Siao Ching (陸小育).
5th "	No.1422 Av. Ed. VII.	Hwang Lien Chuin (黃蓮君).

Each branch consists of ten members most of whom are students of the Zung Kwang Foreign Language School (衆光外國語學校), No.7 Lane 1292 Avenue Edward VII.

At 4 p.m. daily, the Chief of the Group, Zung Kuh Wen (鄭克文), will select one member from each branch to assist the First-aid Corps of the Red Cross Society in removing wounded soldiers from behind the lines to hospitals in the Settlement and French Concession. When proceeding to the front these members carry with them articles which have been collected by the Group from the public for the consolation of the Chinese troops.

The Group published on October 10, 1937, a weekly entitled "Youths Amidst the National Crisis" which contains propaganda exhorting the people to do their share in assisting the Government in its war of resistance against the Japanese. The magazine is sold at two cents per copy and the proceedings



File  
JLH

1270

\* See 8045/30

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date..... 19

Subject .....

Made by..... Forwarded by.....

- 2 -

from the sales will be allotted to defray expenses for the  
maintenance of the Group.

Attached herewith is a copy of the magazine.

*Liao Chung Chen*  
Clerk

D.C. (Special Branch).

*Copies sent to D.C. A & B.*  
*DBK*

37

Extract from Daily Intelligence Report dated 27/8/37.

----

Shanghai Municipality National Crisis Youtus' Service  
Group - formed

A new organization known as the "Shanghai Municipality National Crisis Youtus' Service Group" was recently formed by the teaching staff of the Lung Kwang Foreign Language School, with an office in the school premises, Lane 1292 7 Avenue Edward VII. The principal promoter is Zong Wen Wen (張文文), headmaster of the school.

The new organization commenced to enlist members on August 26, and its work will confine itself to first-aid.

2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 812

**CONFIDENTIAL**

S.S.6, Special Branch *Adich*

REPORT

Date October 13 19 37

Subject Russian Agent of the Chinese Military Authorities.

Made by D.S. Mischenko.

Forwarded by *N. Medvedeff*, D.S.1.

Information has been received to the effect that a Russian named Nicolai Gavrilovich **ANDRESEFF**, 37 years of age, residing at Room 23, Passage 222, Avenue du Roi Albert, French Concession, is a secret agent of the Chinese Military Authorities, and is employed mainly for the purpose of exposing Russians who have had connections with the Japanese since the commencement of local hostilities.

**ANDRESEFF** is an excellent linguist having been educated in the School of Eastern Languages in Vladivostock and it is known that he is able to read and write Chinese fluently. He is a Shanghai resident of long standing and is looked upon with suspicion by the Russian community owing to bad reports concerning his activities especially when it was found that he is prepared to sell his qualities as an agent and informer to the highest bidder.

In July 1920 **ANDRESEFF** was supplying information regarding the movements of Bolsheviki to the Japanese ~~newspaper~~ "Nichi-Nichi", but failed to secure a permanent position owing to the fact that his reports were of a vague and alarming nature.

In January 1921, he obtained casual employment in the capacity of a Russian and Chinese translator, with Mr. Gutman, Russian Author.

According to File No. I. O. 6286, dated June 24, 1935 **ANDRESEFF** was employed by the Japanese Consulate in Shanghai as a secret agent at a salary of \$ 300.00 per month.

It is of interest to note that **ANDRESEFF** is mentioned on the list found in the possession of Joseph Walden on

*K. L. V.*  
13 OCT 1937  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

*C.S.6.*  
*In answer*  
*JBR.*  
*13/10*  
*D.S. Mischenko*  
*13.10.37*  
*N. Medvedeff*  
*18.10.37*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

- 2 -

Station, .....

Date.....19

Subject .....

Made by ..... Forwarded by.....

his arrest in May 1925; the persons mentioned therein all  
being considered as suspected communists.

Besides his political activities ANDREFF, on January  
22, 1937, has been charged by the French Police with mis-  
appropriation and sentenced to 20 days detention. C.R.O. F-  
2525.

*V. Mischenko.*

D. S.

D.C. (Special Branch).

*20/10*

(C.I.D.) Office Notes

May 25, 1921

Sir,

The attached is a photographic copy of a note, the original of which was stolen by <sup>him</sup> ~~him~~ <sup>him</sup> ~~him~~, a Russian named Andreev, a former Secret service agent of the local Japanese Consulate at Kowloon working in the Chinese Military Secret Service. It is reported that Andreev recently submitted to the Chinese Military Secret Service a list of all foreigners engaged on Secret Service work in the various Consulates and Police Force of the Settlement and French Concession.

D. P. I.

V. V. Amidoff  
P. C. I.

25<sup>57</sup>  
28<sup>28</sup>  
R. W. Y.

Speak. H  
95 2575

File 26128.



Will you kind enough as to tell to Mr. Wong that  
the list of names of Russians who are working  
with Japanese will be given to the 18th  
inst.

I should like to say that it is rather hard  
to contribute any anti Japanese article into  
foreign newspaper. But if there will be  
give a certain amount of money for this  
purpose, obstacles might be avoided.

C. I. D.  
F. O. REG

No. 6286

Shanghai Municipal Police.

25-6-25

Intelligence Office Station.

June 24 1925

REPORT ON Russian Agent of Japanese Consulate

Made by D. S. Korolkoff

Forwarded by

J. H. Evans

Sir,

Nikolay Gavrilovich Andreyeff, No. 136 Route Vallon, who is employed by the Japanese Consulate as a secret agent is about 25 or 26 years old. He is about 5 feet 5 inches in height. He is of medium build, has black curly hair and a swarthy complexion. He usually wears a small moustache. Andreyeff studied in the School of Eastern Languages in Vladivostock and can read and write Chinese (Mandarin). He participated in the struggle against the Bolsheviki in Primoria as ~~an~~ a Lieutenant under Admiral Kolchak, and for a time was O.C. of an armoured train. After the Medvedeff revolt in the Primoria in 1919 he left there and came to Shanghai. On arrival here he made a precarious living as a Chinese interpreter and translator for about two years, and then obtained his present position from the Japanese. It is said that he is <sup>now</sup> ~~at present~~ in receipt of a salary of \$300.00 per month.

I am, Sir,

Your obedient servant,

B. Korolkoff

D. S.

D. C. I.